

文圖／朱慧芳

美西天然食品展暨農場參訪

知性與趣味兼具的有機之旅(上)



走平價路線的Safeway 經理正在解說

美國加州安那罕郡3月間舉辦美西國際天然有機產品展「Natural Product Expo West 2007」吸引來自世界各地的參觀者蜂擁而至。該展覽號稱年度世界最大的天然有機產品展，今年入場參觀人數比去年增加了10%，達到近5萬人水準，參展單位來自世界各地，共有3,162家廠商共襄盛舉。參加人數和參展人數的增加率，和美國當地天然有機產業9.1%（美國The Natural Foods MerchandiserTM雜誌2006年調查資料）市場年增加率相呼應，再度證實天然健康產業市場向上攀揚的趨勢。

筆者應美國在台協會邀約，參加團體參訪行程，從加州舊金山開始一路南下洛杉磯，經歷了一趟充滿知性與趣味的有機之旅。參觀有機農場是這趟旅程絕對少不了的精華，此外，主辦單位還貼心地安排參觀生機互動農場、慣行農法農場、有機葡萄園、酒廠、果汁和果乾的加工廠、生態港口水產。零售點部分，我們造訪了美國前三大有機連鎖體系中的兩家：Wholefood Market 和 Trader Joe，和位於美國有機思想發源地柏克

2007年3月

「美西國際天然有機產品展」盛大登場，筆者應美國在台協會邀約，加入團體參訪行程，從加州舊金山開始一路南下洛杉磯，經歷了一趟充滿知性與趣味的有機之旅。前後8天的行程，緊湊、豐富、精采，值得與讀者分享。

萊大學附近的大象藥妝超市，以及積極轉型中的Safeway超市，整個行程中除了參觀之外，也安排了商務會談，最後一站洛杉磯是此行的重點，我們參加了號稱世界最大型的國際天然有機產品展。前後8天的行程，緊湊、豐富、精采，值得向大家介紹。

關心物種多樣性

抵達舊金山的隔天一早，在台協會安排了十幾家美國廠商和大家見面會談。其中有貿易商、製造商、經銷商，還有專門服務國外小型買主的經理人。這項經理人服務對台灣的微型或小型公司，是個方便的選項，經理人專門為國外買主或賣家尋找美國在地產品或商機，如有需要，服務範圍還可延伸到加拿大和墨西哥，他們的身分像是台灣企業



T&A農場優雅舒適的鄉村風格（攝影者／湯正川）

派駐國外代表，只是收費是論件計酬，或是依照買賣金額抽成，如果買賣沒有談成可不用負擔任何費用。在美國，有不少像這樣類型的個體戶或小型貿易公司可以挑選合作。

在商務會談中，我印象最深刻的是來自柏克萊的生命之樹有機合作社 (Living Tree Community)。這是由一群理想主義者在28年前成立的合作社，主持人是傑西·蘇華智博士(Jesse Schwartz, Ph. D)。合作社成立的動機是希望用有機方式廣泛種植，延續在地原生水果種類多樣性，避免在商業機制強勢挑選下，本土原始物種滅絕。這麼多年來，他們成功復育了數十種果樹，蘇華智博士認為，種子保存最實際的做法，就是大量種植，在水果品種受商業獨裁壟斷的今天，市場上只剩下少數幾種好種、好吃、好賣的選擇，大自然中豐富的種源幾乎絕跡，只有積極的種植復育，才能為瀕臨滅絕的物種爭取生存的機會。

生命之樹有機合作社的主要產品是水果乾、低溫原味堅果醬、千年蜂蜜、能量生橄欖油。所有的產品都以保持最多的原始養分、避免高溫氧化為生產原則。28載歲月悠悠，學者鬢髮已華，介紹產品故事時的热情卻依舊旺盛。



T&A農場辦公室外觀

讓顧客一次購足

結束了商業會談，我們馬不停蹄地前往參觀全美第一大有機連鎖超市Whole Foods Market 和Trader Joe's。在參觀之前，這兩家業者嚴格的要求不能拍照，他們對應接不暇的



Trader Joe's入口處



T&A農場員工休息室很溫馨

各界訪客，似乎頗為困擾。那天我們參觀的是位於城中市區的Whole Foods Market，店代表遲遲不肯出面接待，直到我們上車即將離開之前，才勉強到車上和大家打個招呼，而且還規定只准提出3個問題，姿態相當高傲。

Whole Foods Market 是上市公司，目前有194家分店遍布全美，它不僅是美國最大的天然

有機企業，也是世界最大。如果加上即將合併的全美第二大天然有機超商Wild Oaks，無疑如虎添翼，成為有機界的超級大巨人。

Whole Foods Market成立至今已有27年，店內產品種類豐富，幾乎囊括美國市面所有品牌的各類產品，可以滿足顧

客一次購足的需求。每家店內占有相當面積比例的熟食區，是Whole Foods Market近年來致力發展的成功特色。店內採用駱駝和赭紅色系為基底，再點綴天然綠和舞台黑，精妙的運用燈光效果，現代簡約風格中呈現溫馨氛圍，使顧客進入這個空間內產生高貴感，整體裝潢設計對於營造購買氣氛功不可沒。

強調在地觀點

舊金山寸土寸金，房價地價出名的高貴，天然有機店卻在精華地帶擁有一席之地，可見得這股有機風潮廣



Whole Foods入口處



水果之家



被都會人接受，成為流行文化的一部分。我們前往拜訪的第二站—全美第三大天然有機連鎖商店Trader Joe's便是位於國際知名風景區漁人碼頭附近。Trader Joe's 是一家不公開上市的私人企業，在美國有超過250家分店。最大特色是貨架上眾多的自家品牌商品，從健康食品、維他命、蔬菜乾果和日常食用品、到魚肉熟食，自有商品大概占了80%以上，豐富多樣而且品質好、價格低。Trader Joe's 一向標榜幫顧客省錢，不浪費成本在裝潢、廣告上，在這裡購買同樣品質的天然或有機商品，比在別處購買可以節省20-30%。

服務親切是Trader Joe's的另一大特色，每位現場員工都被充分授權立即解決顧客的問題。店內沒有廣播系統，員工之間的聯繫靠敲鐘為信號，十分有趣。每一家店內都是用原本簡單裝潢，標示是請當地藝術家設計，以實際行動展現他們支持本土的誠意。

照顧中低收入者

走出Trader Joe's，我們往斜對角的

Safeway超市方向走去。Safeway 是傳統的超市，目前在美國已經有將近1,800家。Safeway一向以價格低廉為訴求，所以顧客對象多是新移民和中低收入戶。近年來，Safeway有意轉型增加有機產品線，只是店內氣氛經營還停留在傳統超市風格的束縛之下，較難以突顯有機特色。Safeway的有機商品已有台灣高檔超市引進，在台灣貨架上看到的高貴有機商品，到了原始本店，竟然是這樣的打扮和陳設，看起來很難有高貴的聯想。話雖如此，據店經理告知，有機產品的業績在這一兩年持續成長，令他們相當滿意，對於有機產品的未來市場，充滿信心。有機商品如果可以走出一條平價普及的路線，的確是消費者以及有機產業的福氣。

瞻仰柏克萊精神

參觀完著名的有機超市，也看過了傳統超市力圖往有機方向轉型的努力，我們趁晚餐前的空檔到美國的有機理念發源地—柏克萊大學走走。時間有限，我選擇利用短暫的停留去學生福利社逛逛，想看看有機發源地是否會在小處落實有機精神？

凱撒·查維茲(Cesar Chavez)學生福利社裡有現成的熟食和飲料，幾乎每一種品項都有有機的選擇。就連小包裝的點心食品也一樣，小小福利社裡有現打果汁、咖啡、各種現做三明治等。凱撒·查維茲是美國家喻戶曉的人物，他以非暴力手段為低層農場工人爭取合理的待遇和工作環境。為了與加州葡萄農



生命之樹有機合作社的老教授，推廣理念的熱情不減當年

場抗爭，他效法印度聖雄甘地絕食達25天之久，終於為工人爭取到較好的工作待遇。

東方的另類療法

短暫停留之後，我們立即出發到不遠處的Elephant Pharmacy 大象藥妝超市參觀。在夏塔克大街上的商店，多得是有想法、有理念和不同於世俗的經營者，潘立西餐廳是一例，墨爾書店是一例，大象藥妝店也是一例。與其說大象是家藥妝店，不如說它是家另類療法的有機中草藥店比較貼切。大象店提供顧客西藥之外的另類康復選擇，除了架上的天然有機產品之外，還包括天然保養品、中西草藥、順勢療法、針灸、營養諮商、自然療法醫學諮商、美體美妝諮商等。雖說大象比較像是中草藥店，但是整體裝潢卻是現代明亮，舒適健康的。店內的中草藥舖，是合法的中醫師指定抓藥方的地方，病患可以拿中醫師開的處方簽來這裡拿藥。引介東方的風水觀念，也是大象的一大特色，



開創有機餐飲觀念的潘立西餐廳

老子的「道」、東方傳統養生的「氣」、以及佛學中的「禪」、印度「瑜珈」，在此藉由不同的呈現方式表達。

帶動天然飲食風潮

大象藥妝店離今天的晚餐點潘立西餐廳 (Chez Panisse Restaurant and Cafe) 只有數步之遙，我們帶著朝聖的心情，漫步走去，前往這個舉世文明的小店享用有機法式料理。潘



鄉間小路提醒您：飲酒過量，有礙健康

水果之家自釀水果酒



跨國經營的earthbound farms

立西餐廳的主人翁愛麗絲華德斯(Alice Waters)今年已60有餘，餐廳的年齡也超過30歲，餐廳的食材無論農酪魚肉，全都來自舊金山區的當地農戶，每樣小東西的來源都在菜單上仔細說明。幾十年前在這棟原木建築內開創推動的有機餐飲觀念，掀起了全世界有機料理風潮，後來積極附和義大利慢食運動，更把愛麗絲·華德斯，推向國際天然料理舉世無雙的地位。

水果之家Casa de Fruta

第三天一早我們離開舊金山，往南方繼續前行。肥沃的加州帕期峇縱谷種滿了各種水果和葡萄，我們拜訪的第一個農場是有99年歷史的休閒農場—水果之家(Casa de Fruta)。顧名思義，水果之家當然有很多水果，還有很多果乾和堅果，有自己種植的，也有來自附近其他農場的產品。農場內出售的農產品是以慣行農法栽種，主要顧客是過路旅客。遊客除了到農場內的餐廳用餐、買水果之外，還可以花美金5元光顧葡萄酒試飲中心，遍嚐各種農場自產的葡萄酒和水果酒。試飲中心內還有佐酒的起司和乾果，餓了可以點一份現做的三明治，或是購買農村麵包搭配起司或是農場自製果醬食用，價格低廉，別有一番情趣。

當地水果產量極為豐富，我問農場的解說人員沒有賣完的水果怎麼處理？他們說：「我們的農場很大，在不遠處就有一個堆肥區，次級品和下架品會集中回收。」加州陽光出名，農場內的果乾是不是採用天然日曬？他們很坦誠的說，只有幾天的日曬，然後就送進機器乾燥室，並且有用硫磺燻過，避免發霉變色。

大家把農場酒單上的葡萄酒喝了一巡之後，滿意的點了餐點，在花園中享用一頓充滿陽光、鳥鳴的三明治簡餐。下午我們前往

全世界最大的有機蔬果農場—Earthbound Farm參觀。

跨國經營Earthbound Farm

為了因應不斷擴張的需求，Earthbound Farm的耕地已經擴大到外州甚至到了墨西哥、智利、加拿大和紐西蘭。不同緯度、分散種植可以達到一年四季穩定供應多樣性農產的目的。20幾年前的一個家庭農場，如今已擴展到擁有3萬英畝耕地，作物種類超過100種，成為世界最大的蔬果農場。農場的接待人員表示，在所有產品中銷售增加最快速的是免洗速食沙拉盒。Earthbound Farm的免洗速食沙拉盒透過有機店、量販店、和一般超市販售，受到消費者高度好評。至於是否受到幾個月前毒菠菜事件波及，接待人員則不願多談，只是一再強調所有Earthbound Farm的耕作都遵照美國有機法規，用輪耕、休耕和生物防治法來種植有機蔬果。大量採用現代化機械農具，使他們能夠以最少的人力大面積的栽種。在農忙期間，來自墨西哥的工人，是農場非常重要的勞力來源。

親近泥土Tanimura & Antle

近年來和Earthbound Farm合作密切，幫Earthbound Farm生產有機美生菜的Tanimura & Antle 農場國際行銷經理Cobby Lin提前來迎接我們，帶領我們去Tanimura & Antle總部參觀。Cobby來自台灣，在加州唸研究所，因為太喜歡Monterey這個自然又休閒的海邊度假小鎮而選擇留下來。Tanimura & Antle 農場是由二個家族企業合併而成的農業巨人，產品以慣行農法為主，與Dole一樣是市場上數一數二的知名品牌。前幾年曾透過美國在台協會介紹，與台灣的統一企業合作販售沙拉盒，目前由國內專門進口生鮮蔬果的三崧企業引進台灣。我問同行的三崧企業負責人Linda，

有機農產品占公司進口品項多少比例，她比了一個手勢，喔！原來連3%都不到，還有很大的努力空間啊。

來到Tanimura & Antle總部辦公室，不禁令人對農業這一行另眼相看。外表樸實的辦公室位在諾大的農場中央，進入參觀才發現裡面別有洞天，這是個既古典又氣派的鄉村裝潢辦公室。牆上的油畫、古典原木會議桌從家族創業開始就使用至今，在典雅的會議室內，無言地訴說公司深厚的歷史。在看過那像一般美國中產階級家庭廚房的員工休息室，以及五星級飯店般的洗手間之後，終於了解為什麼Cobby臉上總是帶著笑容，談起他的公司是那麼的充滿自信與熱情。和泥土一起工作是一件美好的事，農場的氣氛可以是如此舒適優美，Tanimura & Antle為我們展現了一個農業美景，充滿著希望與未來。

大夥兒在欣羨讚嘆中離開了Tanimura & Antle農場，前往Cobby口中最適合家居的人間天堂—蒙特瑞Monterey。蒙特瑞是個極度重視生態保育的海濱城市，這裡沒有工業，附近海域禁止捕獵，長期保護自然環境，營造休閒氣氛，吸引無數觀光客前來度假、開會、打球，建立Monterey成為北加州的海濱度假天堂。Monterey是一個因為徹底執行環境保護而受惠的例子，這裡雖沒有工業，也不像鄰近的矽谷有充分的新興就業機會，但是房價卻居高不下，經濟條件因為源源不絕的觀光客而持續熱絡。

資源共享Royal Seafood

從飯店走到海邊的Royal Seafood公司，只需10幾分鐘的腳程。天色即將暗去，海岸邊群集的海豹正在休息，船隻划過時，牠們慵懶地躺在浮板上連鬍鬚都懶得挪動，絲毫不受人類活動影響。琉璃光色的天空中海鷗飛翔，我們在位於Monterey碼頭盡頭的Royal Seafood水產公司碰到了熱情親切的國際行銷主管Jiri Nozicka。Jiri是日裔創辦人的女婿，來自羅馬尼亞但是長期居住在美國，說話的口音已完全同化。Royal Seafood是一個家族企業，擁有多艘漁船，Jiri為我們做了相當詳盡的簡報，告訴我們附近的漁業市場概況，甚至船隻的作業程序等都耐心地詳盡解說。說

到敏感處，樂觀的他也避免不了發一些牢騷，告訴我們愈來愈嚴苛的環保法令，幾乎讓漁民難以為繼。嚴格的海域禁捕政策，使得漁船必須跑到大老遠的海域去，漁民在新的漁場，不得不適應新的漁種；市場需求瞬息萬變，來自國外的競爭愈來愈激烈，漁民的收入已不似以往…。

後來我們了解，Jiri是這附近漁民工會的代表，經常要和官員、市場談判，媒體曝光率相當高，是當地的名人。在這個依海的城鎮，漁業是當地重要的產業，各種漁業或海洋政策不但攸關數百家庭的生計，也影響全面居住環境。我們方才一路走來對此地徹底執行生態保育結果讚嘆不已，現在卻聽到完全相反，卻也言之有物的立場，真是感到矛盾。回程的路上，我們悠閒地漫步在帶著寒氣卻依舊清新的海邊，

享受生態保育帶來的美好成果。大自然環境畢竟是萬物共有的，雖然Royal Seafood的Jiri人實在很好，但我個人還是為保護環境投下一票，為了整體環境和水產資源的永續發展，捕魚應該是要受到限制的。(待續)



皇家海鮮農場一角



蒙特利生態海港



海豹和船隻共憩



蒙特利海港的早晨